

MICT-13-39
04-06-2013
(17-16)

17
A

UNITED
NATIONS



Mechanism for International Criminal Tribunals

Case No. MICT-13-39

Date: 4 June 2013

Original: English

SINGLE JUDGE

Before: Judge Vagn Joensen, Single Judge

Registrar: Mr. John Hocking

THE PROSECUTOR

v.

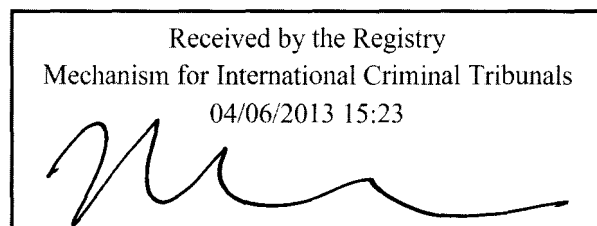
Augustin BIZIMANA

**ORDER TO UNSEAL AND PUBLICLY FILE THE
FIRST AMENDED INDICTMENT**

Rule 50, 52 and 62 of the Rules of Procedure and Evidence

The Office of the Prosecutor:

Hassan Bubacar Jallow
Richard Karegyesa
Murtaza Jaffer
Teresa Berrigan
Sunkarie Ballah-Conteh



Handwritten signature

THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS (“MICT”):

SITTING as Single Judge Vagn Joensen pursuant to Rule 50 of the Rules of Procedure and Evidence (the “Rules”);

CONSIDERING the Initial Joint Indictment against **Augustin BIZIMANA** and seven other persons, confirmed on 29 August 1998 by Judge Navanethem Pillay;

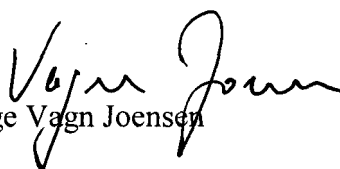
CONSIDERING the First Amended Indictment against the Accused, confirmed on 13 October 2011 by Judge Khalida Rachid Khan of the International Criminal Tribunal for Rwanda (“ICTR”);

CONSIDERING Rules 50, 52, and 62 of the Rules; and

CONSIDERING the Prosecution’s indication that the reasons for filing the First Amended Indictment under seal are no longer applicable;¹

HEREBY ORDER the First Amended Indictment against accused **Augustin BIZIMANA** be unsealed and filed publicly.

Arusha, 4 June 2013, done in English


Judge Vagn Joensen

[Seal of the Mechanism]



¹ Email from Mr. Richard Karegyesa requesting unsealing of indictments, received on 29-05-2013.



**TRANSMISSION SHEET / FICHE DE TRANSMISSION
FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE ARUSHA BRANCH OF
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/
POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS À LA DIVISION D'ARUSHA DU
MECHANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX**

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES

To/ A:	MICT Registry/ Greffe du MTPI		
From/ De:	<input checked="" type="checkbox"/> Chambers/ Chambre Duty Judge	<input type="checkbox"/> Defence/ Défense	<input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur
Case Name/ Affaire:	The Prosecutor vs. Augustin BIZIMANA		Case Number/ Affaire No: MICT-13-39
Date Created/ Daté du:	4 June 2013	Date transmitted/ Transmis le:	4 June 2013
No. of Pages/ No de pages:	2 (including cover page)	Original Language / Langue de l'original:	<input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Title of Document/ Titre du document:	ORDER TO UNSEAL AND PUBLICLY FILE THE FIRST AMENDED INDICTMENT		
Classification Level/ Catégories de classement:	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classé <input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel <input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ Défense exclu	<input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel <input type="checkbox"/> Ex Parte (specify/ préciser): <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu	<input type="checkbox"/> Other Ex Parte/ Ex Parte Autre (specify/ préciser):
Document type/ Type de document:	<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation <input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat <input type="checkbox"/> Motion/ Requête <input type="checkbox"/> Decision/ Décision	<input checked="" type="checkbox"/> Order/ Ordre <input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement	<input type="checkbox"/> Appeal Book/ Livre d'appel <input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel <input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Ecritures déposés par des tiers <input type="checkbox"/> Submission from parties/ Ecritures déposés par des parties <input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Livre de sources juridiques

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ETAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

<input type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise		
<input checked="" type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La Partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction (Word version of the document is attached/ La version en Word se trouve en annexe)		
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input checked="" type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La Partie déposante soumet ci-joint l'original et la version traduite pour dépôt, comme suit :		
Original/ Original en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation/ Traduction en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La Partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(e) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s):		
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

Send completed transmission sheet to: JudicialFilingsArusha@un.org
Veuillez soumettre cette fiche pour le dépôt des documents à: JudicialFilingsArusha@un.org